KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 23.08.2005
KOM(2005) 383 končno

2005/0163 (ACC)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi protokola o spremembi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi, o tarifnih kvotah za uvoz sladkorja in proizvodov iz sladkorja s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Skupnost

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi (v nadaljnjem besedilu „SAA“) je bil podpisan v Luxembourgu dne 9. aprila 2001 in je začel veljati 1. aprila 2004.

Dne 28. februarja 2005 je Svet pooblastil Komisijo, da začne pogajanja z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, da spremeni preferencialni dogovor glede uvoza sladkorja s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Skupnost v okviru SAA, da bi nadomestili trenutni brezcarinski dostop za neomejene količine z letno brezcarinsko tarifno kvoto.

Ta pogajanja so bila uspešno zaključena in Svet mora sprejeti primerne spremembe SAA v obliki protokola, ki spreminja SAA. Komisija zato Svetu pošilja predlog za sklenitev protokola.

2005/0163 (ACC)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi protokola o spremembi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi, o tarifnih kvotah za uvoz sladkorja in proizvodov iz sladkorja s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Skupnost

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133, v zvezi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Dne 28. februarja 2005 je Svet pooblastil Komisijo, da začne pogajanja z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o spremembi preferencialnega dogovora glede uvoza sladkorja s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Skupnost v okviru Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani[1] (v nadaljnjem besedilu „SAA“).

(2) Ta pogajanja so bila uspešno zaključena in Evropska skupnost mora sprejeti protokol, ki spreminja SAA.

(3) Ukrepe, ki so potrebni za izvajanje tega protokola, mora Komisija sprejeti v skladu z istim postopkom, kot je določen glede izvajanja Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor[2] –

SKLENIL:

Člen 1

1. Protokol o spremembi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi, o tarifnih kvotah za uvoz sladkorja in proizvodov iz

[1] UL L 84, 20.3.2004, str. 1.
[2] UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

sladkorja s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Skupnost (v nadaljnjem besedilu „Protokol“), se odobri v imenu Evropske skupnosti.

2. Besedilo Protokola je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje pooblaščenca(-e) za podpis Protokola, s katerim(-i) izrazi privolitev Skupnosti, da jo Protokol zavezuje.

Člen 3

Komisija sprejme podrobna pravila za izvajanje Protokola v skladu s postopkom iz člena 4 tega sklepa.

Člen 4

1. Komisiji pomaga Upravljalni odbor za sladkor, ustanovljen s členom 42 Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001.

2. Kadar koli se navaja ta člen, se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

3. Rok, predviden v členu 4(3) Sklepa 1999/468/ES, je en mesec.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

PROTOKOL

o spremembi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi, o tarifnih kvotah za uvoz sladkorja in proizvodov iz sladkorja s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Skupnost

EVROPSKA SKUPNOST, v nadaljnjem besedilu „Skupnost“,

na eni strani in

NEKDANJA JUGOSLOVANSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA,

na drugi strani, STA SE –

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi (v nadaljnjem besedilu „SAA“) je bil podpisan v Luxembourgu dne 9. aprila 2001 in je začel veljati 1. aprila 2004.

(2) Namen pogajanj je bil spremeniti preferencialni dogovor v SAA glede uvoza sladkorja in proizvodov iz sladkorja s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Skupnost.

(3) Sprejeti je treba primerne spremembe SAA –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1

SAA se spremeni:

(1) Člen 27 se spremeni:

(a) V odstavku (1) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Skupnost odpravi carine in dajatve, ki imajo enakovreden učinek na uvoz kmetijskih proizvodov s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, ki niso zajeti v razdelkih št. 0102, 0201, 0202, 1701, 1702 in 2204 kombinirane nomenklature.“

(b) V odstavku (2) se doda naslednji pododstavek:

„Skupnost uporabi brezcarinski dostop za uvoz proizvodov pod razdelkoma 1701 in 1702 kombinirane nomenklature, s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, v Skupnost, znotraj omejitve letne tarifne kvote 7 000 ton (neto teže).“

(2) V preglednici iz Priloge I k Protokolu 3 se črtajo sklicevanja na proizvode pod razdelkom 1702 kombinirane nomenklature.

Člen 2

Ta protokol je sestavni del SAA.

Člen 3

Ta protokol začne veljati s prvim dnem naslednjega meseca po datumu podpisa.

Člen 4

Ta protokol je sestavljen v dveh izvodih v vsakem od uradnih jezikov pogodbenic, pri čemer je vsako od besedil enako verodostojno.

V Bruslju,

Za Evropsko skupnost *Za Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo*